

Russian transcript:

Задаёт вопросы: М.

Отвечает: К.

К: То что раньше допустим, в Германии мы были, это было давно конечно. Для сравнения взять нужно то, что имеется сейчас. Ну получается, что мы в отношении многих вещей конечно в мировом масштабе, отстаём от других стран. Вот в частности, в Турции очень хорошие дороги, в Америке очень хорошие дороги, дороги высокого качества, дороги пронумерованные все, очень много различных информационных табло, указателей... вот, чего бы нам тоже не мешало бы иметь. Но, опять таки нужно сказать о том что, за последний годы, у нас ведётся очень большое дорожное строительство, вот... дорожное строительство, с тем чтобы... сейчас строятся очень качественные дороги для выхода среди... в южные порты. Вот в частности, выход на Каракорумское шоссе, которое связывает Китай с Пакистаном, и портом Карачи. Вот, значит в Таджикистане строят дороги к выходу к этому шоссе, чтобы имели выход на Карачи, порт Карачи. Сейчас ведутся переговоры о выходе на порт... Бандар Аббас в Иране, вот разговор... ведутся переговоры между правительствами Таджикистана, Ирана и Афганистана о строительстве этих дорог. Ну мы надеемся что у нас тоже будут первоклассные дороги мирового образца. Вот, это в отношении дорожного строительства. Ну, в Америке ещё что мне понравилось... ну можно сказать, социальная защищённость* (обеспеченность), вот... вот у меня невестка, она была в положении, беременна была, значит ей положено было много различных пособий, и продуктами особенно... Мне это очень понравилось например. В роддоме были очень хорошие условия, мне это очень понравилось. Ну вот в этом отношении конечно мы ещё отстаём, надо это признать.

- “защищённость”- not a word in itself. Comes from “защита” (protection).

English translation:

Interviewer: M.

Interviewee: K.

K: The fact that we were in Germany before, all that was of course a long time ago. For comparison we need to take something that we have now. In relation to many things on a global scale, we are lagging behind other countries. Specifically, there are good roads in Turkey, in America: high quality roads. All have numbers. There are a lot of signs with information... It wouldn't hurt for us to have that. However, we need to say that within the last years, we have had a lot of road construction. Road construction with... now, very high quality roads are being built for access to south ports. In particular, access to

Karakoram Highway that connects China with Pakistan, and Karachi port. So, in Tajikistan, we are building roads to connect with that highway, so that it will have an exit to Karachi, Karachi port. Now, there are talks about the exit to the port... Bandar Abbas in Iran... There are talks in progress between the governments of Tajikistan, Iran and Afghanistan about the construction of these roads. We hope that we will also have first class roads by world standards. Okay, so this is in regards to road construction. What else I liked in America... Well, you can say, the social protection... [When] my daughter-in-law was pregnant, she could get different benefits, especially with products... I really liked that for example. There were very good conditions in the maternity ward. I really liked that. In this relation, we are still behind, I have to admit.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2008 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated